

# PONT HYDRAULIQUE CISEAU

## redats L-550



## MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL



Veillez à lire attentivement ces instructions avant de commencer à travailler avec l'appareil.

## Table des matières

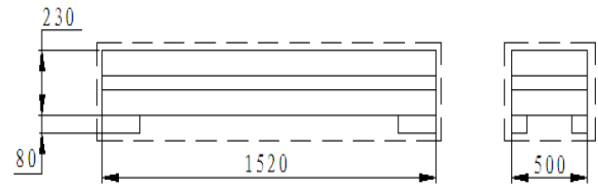
<b>1.</b>	<b>Emballage, transport et stockage</b> .....	<b>1</b>
1.1	Emballage .....	1
1.2	Transport .....	1
1.3	Stockage.....	1
<b>2.</b>	<b>Introduction au manuel</b> .....	<b>1</b>
<b>3.</b>	<b>Description de l'unité</b> .....	<b>1</b>
3.1	Application .....	1
3.2.	Spécification de la structure .....	1
3.3	Système de verrouillage/déverrouillage .....	2
3.4	Équipement.....	2
3.5	Construction .....	2
3.6	Panneau de contrôle.....	2
<b>4.</b>	<b>Spécifications</b> .....	<b>2</b>
4.1	Caractéristiques générales.....	4
4.2	Dimensions extérieures.....	4
4.3	Types de voitures .....	4
4.4	Dimensions maximales des voitures.....	4
<b>5.</b>	<b>Sécurité</b> .....	<b>4</b>
<b>6.</b>	<b>Installation</b> .....	<b>6</b>
6.1	Exigences d'installation .....	6
6.2	Installation des poutres .....	8
6.3	Installation des ancrages .....	8
6.4	Préparation du sol.....	8
6.5	Connexions électriques .....	8
6.6	Raccordement du système hydraulique.....	8
<b>7.</b>	<b>Réglage de Préparation</b> .....	<b>9</b>
<b>8.</b>	<b>Travailler avec l'appareil</b> .....	<b>9</b>
<b>9.</b>	<b>Maintenance</b> .....	<b>10</b>
<b>10.</b>	<b>Dépannage</b> .....	<b>11</b>
<b>11.</b>	<b>Schéma de raccordement hydraulique</b> .....	<b>13</b>
<b>12.</b>	<b>Schéma de raccordement électrique</b> .....	<b>14</b>
<b>13.</b>	<b>Dessins détaillés</b> .....	<b>15</b>
<b>14.</b>	<b>Liste des accessoires</b> .....	<b>19</b>

## 1. Emballage, transport et stockage

### 1.1 Emballage

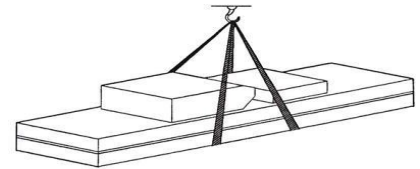
#### Contenu et dimensions des boîtes,

Boîte	Nom	Nom et quantité de l'article
1	Poutre de l'appareil	Poutre principale: 1
1	Poutre de l'appareil	Poutre supplémentaire: 1
2	Panneau de contrôle	1 jeu
3	Boîte à accessoires	1 jeu



### 1.2 Transport

- La boîte peut être soulevée/déplacée par des chariots élévateurs et des grues. La boîte doit être manipulée par au moins deux personnes, pour éviter qu'elle ne glisse.
- Lors de la prise en charge de la marchandise, assurez-vous que toutes les pièces figurant sur la liste des accessoires se trouvent à l'intérieur de la boîte. Si des pièces sont manquantes, le fonctionnement de l'appareil peut être affecté.
- S'il manque des pièces, veuillez appeler le revendeur.
- L'appareil est lourd. Ne le déplacez pas / ne le chargez pas / ne le déchargez pas manuellement.
- Veillez à respecter les consignes de sécurité lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- Lors du chargement/déchargement du colis, toutes les pièces doivent être déplacées de la manière indiquée sur l'image ci-dessous.



### 1.3 Stockage

- Les pièces de l'appareil doivent être stockées dans un endroit sec, sous un toit. Si vous le gardez à l'extérieur, veillez à les protéger contre l'eau et l'humidité.
- Le tableau de commande doit être maintenue perpendiculairement pendant le transport.
- Plage de températures de fonctionnement sur le lieu de stockage de l'appareil : -25°C à +55°C
- Le colis doit être conservée dans un fourgon fermé de type automobile.

## 2. Introduction au manuel

Le vendeur ne peut être tenu responsable des dégâts causés par une installation incorrecte, un dépassement de la capacité de l'appareil, une mauvaise préparation du sol ou une utilisation non conforme. L'appareil a été conçu pour soulever des voitures dont le poids ne dépasse pas sa capacité maximale. Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous de lire attentivement les instructions afin d'éviter tout dommage ou accident malheureux. Si vous souhaitez apporter des modifications au panneau de commande ou à toute autre partie du pont, vous devez obtenir l'autorisation du personnel qualifié. Ce pont est une structure sophistiquée, l'installation ne peut donc être effectuée que par des professionnels ou un centre agréé. L'appareil doit être vérifié avant chaque utilisation et doit passer un contrôle technique régulier. Un manuel d'utilisation complet doit être conservé à proximité de l'appareil et être facilement accessible à l'utilisateur. Toutes les instructions d'installation incluses dans le manuel ne doivent être considérées que comme des conseils.

**Attention ! L'huile usagée doit être enlevé conformément à la réglementation locale.**

## 3. Description de l'appareil

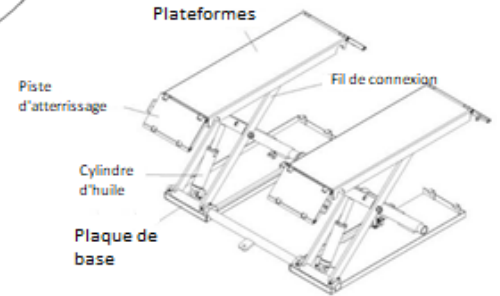
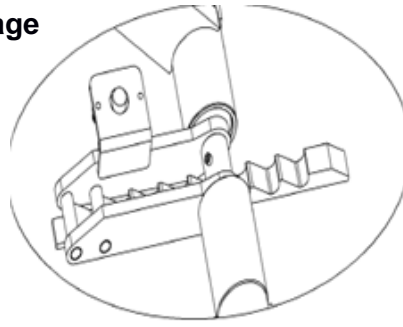
### 3.1 Application

- Le REDATS L-550 est un pont à ciseaux d'une capacité de 3000 kg. Elle est particulièrement recommandée pour les réparations et les diagnostics de voitures de particuliers. C'est une excellente alternative aux fosses de réparation populaires.

### 3.2. Spécification du pont

- La structure des "ciseaux" est cachée à l'intérieur du pont, ce qui lui permet de prendre très peu de place dans le garage.
- La structure du pont ne nécessite pas de prévoir des fondations
- panneau de commande séparé
- Le contact fin de course est en outre protégée contre les défaillances du système hydraulique, ainsi que contre les surcharges. Même si le tuyau d'huile se rompt, le pont ne tombera pas en panne.
- L'appareil comprend des pièces hydrauliques et électroniques de première qualité - fabriquées en Italie, en Allemagne et au Japon.
- Abaissement d'urgence de l'unité en cas de coupure de courant

### 3.3 Système de verrouillage/déverrouillage



### 3.4 Équipement

- Plaque de base (tous les éléments de commande s'y trouvent)
- Structure du pont (partie principale de l'appareil)
- Panneau de commande (réglage de l'appareil)

### 3.5 Construction

Le pont est livré avec une plaque de base, une piste d'atterrissage et un actionneur hydraulique.

### 3.6 Panneau de contrôle

Sous le panneau de contrôle, il y a un réservoir d'huile hydraulique, ainsi qu'une pompe hydraulique, des valves et d'autres systèmes de contrôle. Le panneau de commande contient des boutons qui permettent de régler certaines options.

Fonctions des vannes	
Nom	Fonctions
Pompe à chaîne	Enlève l'huile hydraulique et fournit la pression
Bloc de soupapes	Connecte le moteur et la pompe à chaîne
Moteur	Déplace la pompe à chaîne
Valve de passage	Réglage de la pression d'huile
Vanne de réglage du débit	Réglage du temps d'abaissement
Vanne électromagnétique	Contrôle le débit d'huile hydraulique
Vanne unidirectionnelle	Réglage du débit d'huile unidirectionnel

## 4. Spécifications

Type du pont	L-550
Source d'alimentation	Electrohydraulique
Capacité	3000kg
Hauteur d'élévation	960mm
Hauteur minimale	115mm
Longueur de la piste	1480mm
Temps de levage	≤35s
Temps d'abaissement	≤35s
Longueur de l'appareil	2020mm
Largeur de l'appareil	1760mm
Poids de levage	500 kg
Source d'alimentation	Triphasé, 400V, 50Hz, 10A
Production globale	2,2 kW
Capacité du réservoir d'huile	6L
Température de travail	5-40°C
Humidité de travail	30-95%
<b>Moteur:</b>	<b>Pompe:</b>
Type: Y90L	Type: P4:3
Puissance maximale: 2,2	Type: pompe à chaîne

kW	
Source d'alimentation: 400V: 5A	Débit maximal: 4,3
Fréquence: 50 Hz	Pression de travail: 210 bars
Poteaux: 4	Pression instantanée: 150- 300 bar
Vitesse de rotation: 2800 RPM	Le réservoir d'huile peut contenir 6 litres d'huile hydraulique.
Classe d'isolation: F	

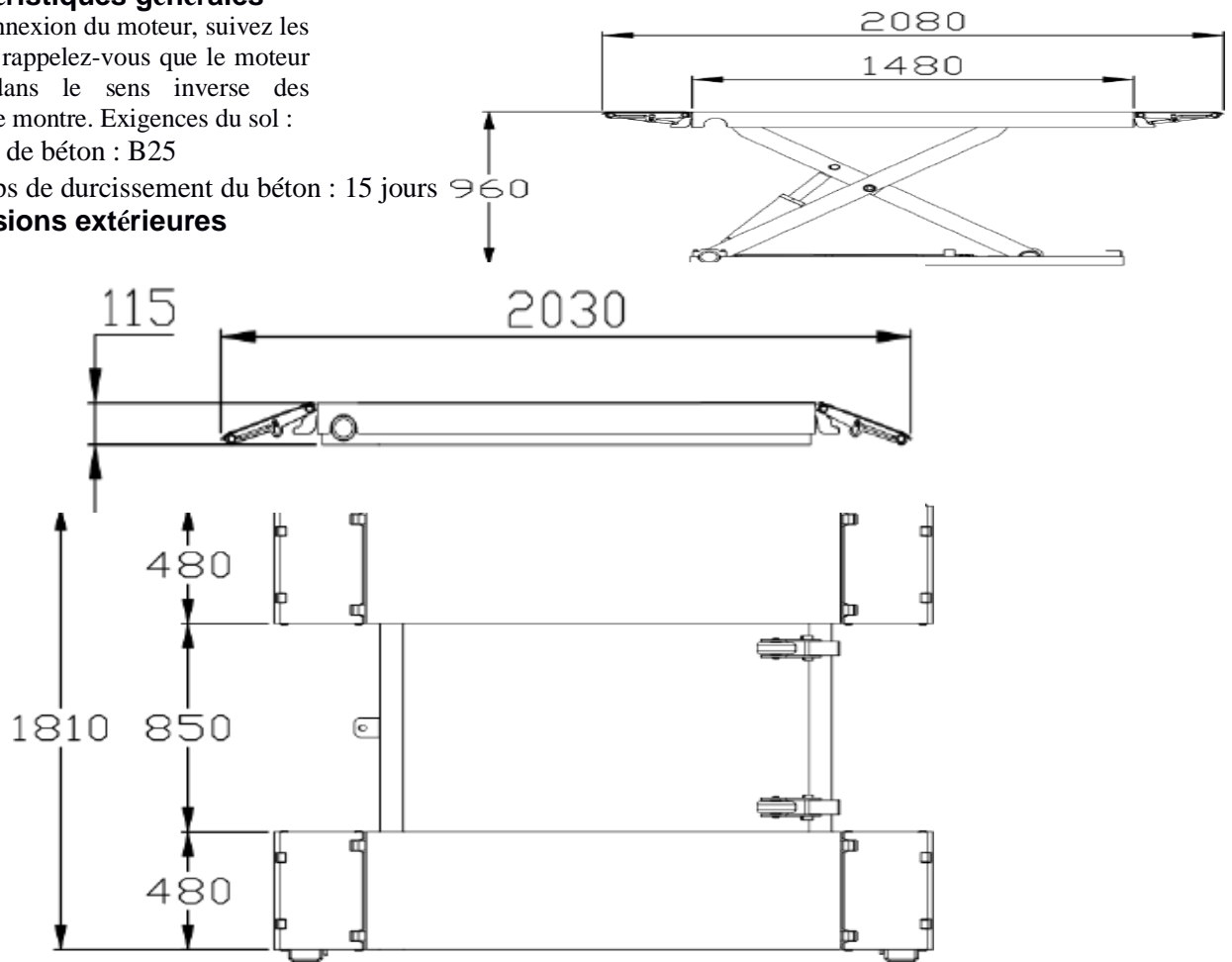
### 4.1 Caractéristiques générales

Lors de la connexion du moteur, suivez les dessins ici et rappelez-vous que le moteur fonctionne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Exigences du sol :

- type de béton : B25

- temps de durcissement du béton : 15 jours

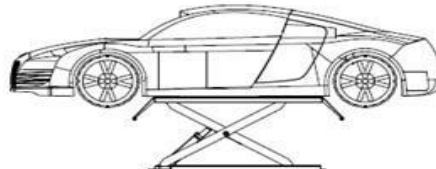
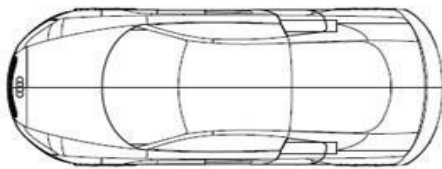
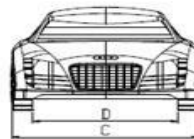
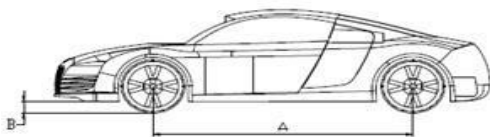
### 4.2 Dimensions extérieures



### 4.3 Types de voitures

Ce pont peut traiter tout véhicule dont le poids et les dimensions ne dépassent pas les valeurs indiquées ci-dessous. Le poids de la voiture ne doit pas dépasser 3000 kg.

### 4.4 Dimensions maximales des voitures



L-550		
	Min.	Max.
A	2000	4000
B	110	-
C	-	1900
D	900	-

Les pièces de suspension peuvent toucher les pièces de construction du pont, et en particulier dans les voitures à faible hauteur.

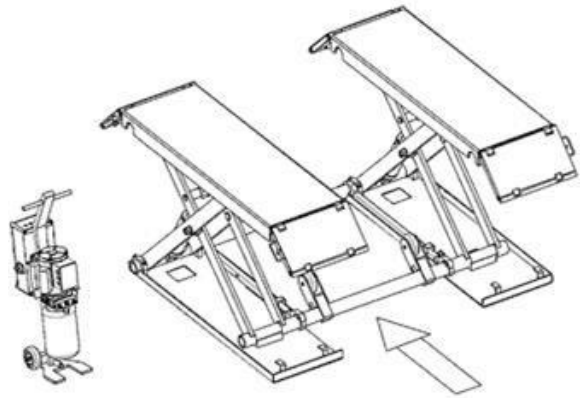
- L'élévateur peut prendre en charge des voitures dont le gabarit est inférieur à la norme - si elles remplissent les conditions mentionnées ci-dessus et si leur poids ne dépasse pas la capacité maximale.

**Les voitures sans roues ne peuvent pas être soulevées sur l'élévateur. Si vous le faites, vous risquez de bloquer l'appareil.**

## 5. Sécurité

**Veillez à lire attentivement ce chapitre - il contient des informations importantes concernant la sécurité d'utilisation de l'appareil.**

- Consultez cette liste de situations dangereuses qui peuvent se produire en travaillant avec le pont. Apprenez à utiliser l'appareil correctement et à éviter les accidents.
- Ce pont a été conçu pour soulever les voitures et les maintenir dans cette position, dans des espaces fermés. Il est strictement interdit de l'utiliser d'une autre manière. N'utilisez jamais l'appareil :
  - à l'extérieur
  - comme un ascenseur
  - comme presse de concassage
- Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage matériel ou corporel causé par une utilisation inappropriée de l'appareil.
- Comme le montrent les photos, personne ne doit jamais rester aux côtés du pont durant son utilisation. Ne restez pas sous l'élévateur tant que les bras ne sont pas complètement levés, les chemins de roulement verrouillés et les cliquets mécaniques engagés.
- N'utilisez jamais l'appareil sans porter de vêtements de protection.



**Remarques générales**

- L'utilisateur et le personnel d'entretien doivent suivre toutes les recommandations concernant la sécurité d'utilisation de l'appareil.
- Toutes les remarques relatives à la sécurité sont marquées d'un triangle avec un point d'exclamation. Elles indiquent les actions qui pourraient être dangereuses et entraîner des blessures corporelles, ou d'autres dommages matériels.

**Mesures de protection**

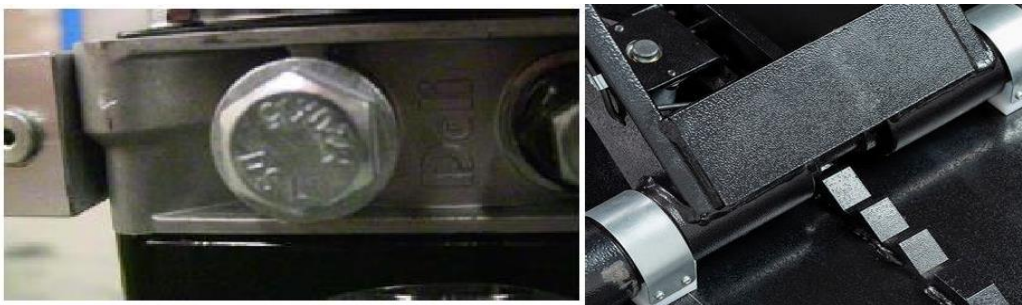
- Consultez cette liste des dangers auxquels sont exposés les utilisateurs et le personnel d'entretien pendant le levage du pont.

**Risque pour le personnel**

- Cette partie décrit toutes les menaces potentielles pour le personnel, l'utilisateur ou toute personne étant à proximité du pont.

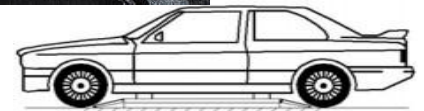
**Mesures anti-panne moteur**

Les pièces suivantes protègent l'appareil en cas de panne du moteur ou de surcharge. Si l'élévateur est surchargé, la soupape de surcharge s'ouvre et renvoie l'huile dans le réservoir (dessin ci-dessous). S'il y a une fuite dans le tuyau d'huile, les soupapes de fermeture s'engagent, limitant le mouvement de l'unité (dessin ci-dessous). L'engrenage est équipé de pièces spéciales qui protègent le personnel contre les blessures en cas de panne. Veillez à ce que les dents soient bien serrées les unes contre les autres et que les dispositifs de sécurité soient toujours fermés.



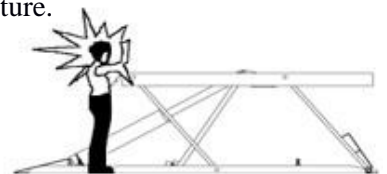
**Risque de frappe**

- Avant de commencer à travailler avec l'appareil, assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes dans la zone d'utilisation.
- Pendant la montée/descente, personne ne doit se trouver à l'intérieur de la voiture.



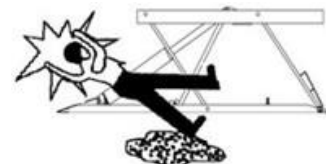
**Risque de chute de la voiture de l'appareil**

- Assurez-vous que la voiture est correctement positionnée, qu'elle ne dépasse pas la capacité ou les dimensions de l'élévateur.
- Pendant le test de l'appareil, veillez à éteindre le moteur.



**Ne posez jamais d'objets sur les parties mobiles du pont. Risque de glissade.**

- Maintenez le sol et les environs de l'unité propres et enlevez toute saleté, en particulier les déversements d'huile.



**Risque d'électrochocs**

- Si des unités électriques sont endommagées, il y a un risque d'électrocution.
- Conservez le pont à l'abri de l'eau, des solvants ou de la peinture, en particulier l'unité de commande.

**Dangers liés au manque de lumière**

- Assurez-vous que la zone autour de l'appareil est correctement éclairée. Cela vous permettra de vérifier si le mécanisme de l'élèveur fonctionne correctement. Pendant la montée/descente de la voiture, placez des patins en caoutchouc sous la voiture.

**Ne dépassez jamais la capacité maximale de l'élèveur. Suivez toujours les recommandations de sécurité incluses dans le manuel.**

**Le point d'essai CE**

L'emplacement du point d'essai CE est indiqué sur la photo de droite. Lors de l'utilisation quotidienne, il y a un bouchon à cet endroit. Si vous devez effectuer un test de pression, vous pouvez retirer le bouchon et y connecter le manomètre.

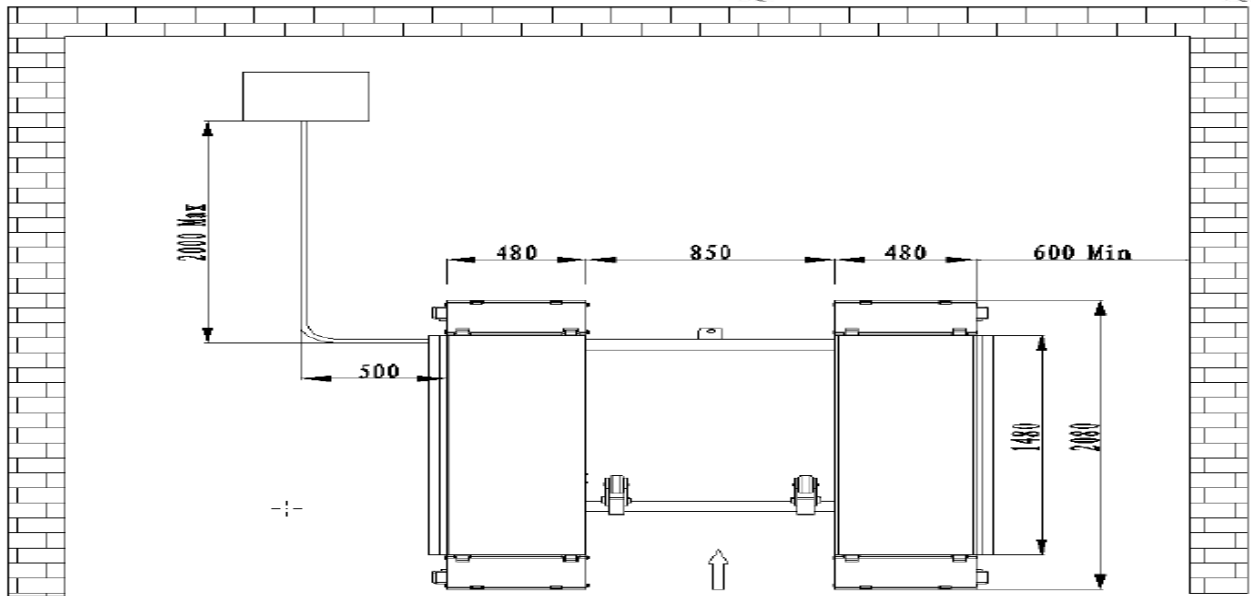
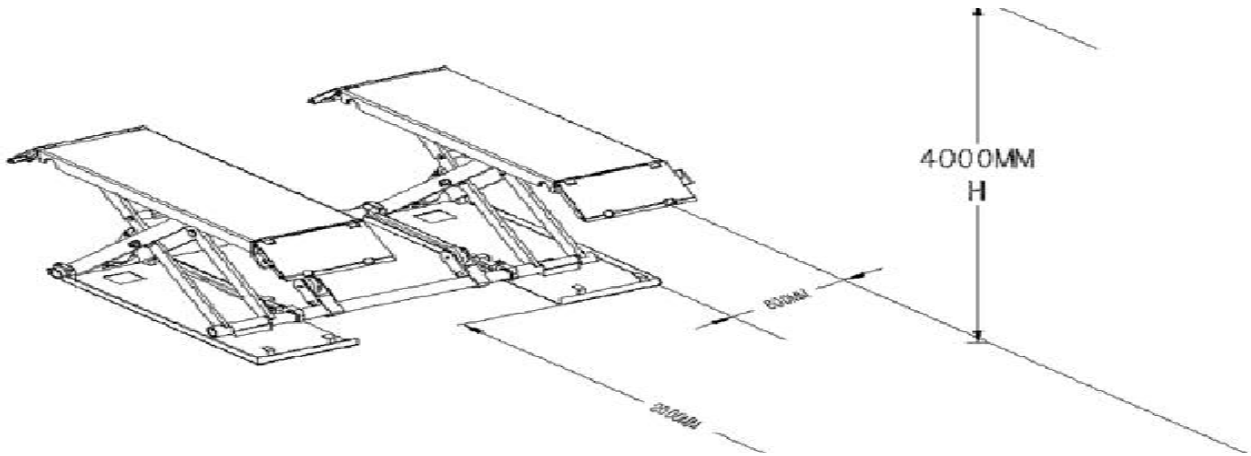
**6. Installation**

Seul une personne ayant les capacités pour, peut effectuer les opérations énumérées ci-dessous. Cela vous permettra d'éviter d'endommager l'appareil, ainsi que les blessures corporelles.

**6.1 Exigences d'installation**

- L'appareil doit être installé à la distance suivante des murs : au moins 600 mm, tout en laissant un espace pour le fonctionnement normal.
- La hauteur de la pièce doit être d'au moins 4000 mm.
- L'appareil doit être situé sur n'importe quelle surface, si elle est plane et présente les paramètres suivants : capacité de  $\geq 250 \text{ kg/cm}^2$ , épaisseur du béton  $\geq 150 \text{ mm}$ .
- Toutes les parties du pont doivent être correctement éclairées, sans reflets susceptibles de fatiguer les yeux
- Lors de la réception de l'appareil, assurez-vous que toutes les pièces sont là avant de commencer l'installation



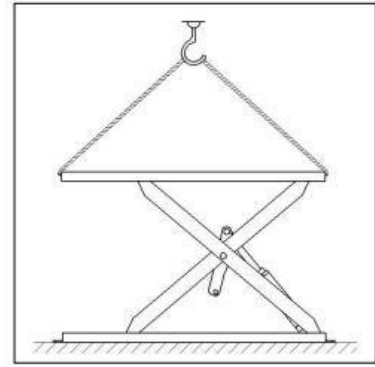


**Attention :** L'élévateur doit être installé sur un sol en béton. Si l'épaisseur est inférieure à 150 mm, veillez à l'augmenter. L'épaisseur correcte du sol et le positionnement de l'élévateur sont les conditions du bon fonctionnement de l'élévateur.

### 6.2 Installation des poutres

- Mettez les deux poutres à leur place
- Le vérin se trouve dans la partie avant de l'appareil.
- Utilisez un chariot élévateur ou tout autre outil de levage pour soulever les poutres et assurez-vous simplement que le cliquet de sécurité a été engagé.

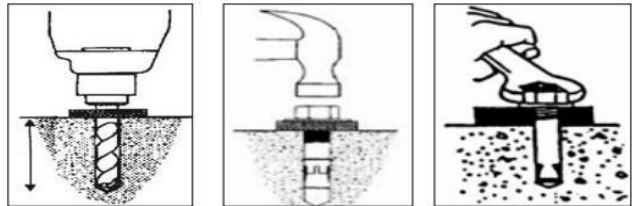
**Ne commencez pas à travailler avec l'appareil tant qu'il n'y a pas suffisamment d'huile dans le système. Tout en soulevant les poutres, positionnez les deux éléments et assurez-vous qu'ils sont positionnés symétriquement.**



### 6.3 Installation des ancrages

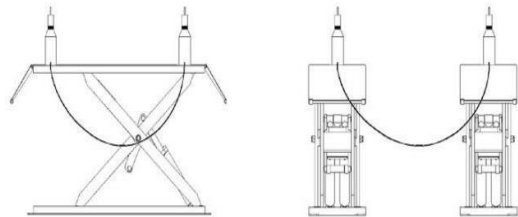
N'installez les ancrages que lorsque le béton a séché, sinon, la fiabilité de l'appareil peut être affectée.

- Placez les **deux** bases de façon symétrique
- Installez les vis à l'aide d'une perceuse à percussion - faire un trou de 120 mm de profondeur et le nettoyer
- Utilisez le marteau pour mettre des vis dans ces trous



### 6.4 Préparation du sol

- Superposez les deux pistes l'une contre l'autre
- Si l'appareil est irrégulier en raison d'un sol irrégulier, utilisez un support métallique supplémentaire pour le stabiliser.
- Après avoir mis le pont à niveau, installez la vis
- Resserrez-le

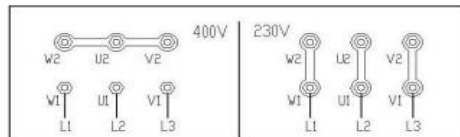
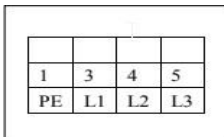


### 6.5 Connexions électriques

Raccordez les tuyaux électriques et d'huile, selon les schémas respectifs. Veillez à bien raccorder les deux tuyaux pour qu'il n'y ait pas de **corps étrangers** dans le système.

**Suivez les schémas électriques ci-dessous lors du branchement de la source d'alimentation. Seul un personnel certifié peut le faire.**

- Ouvrez le couvercle avant de l'unité de commande
- connexion électrique : 400 V triphasé, câble quadripolaire (4x1,5mm<sup>2</sup>) connecté à L1, L2, L3 et PE.  
- si l'appareil est alimenté par une installation 230V (monophasée), changez le moteur et le type de connexion.



### 6.6 Raccordement du système hydraulique

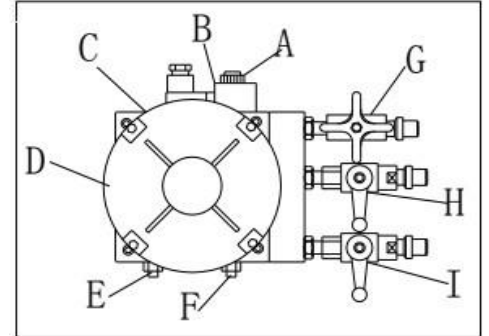
- Vérifiez le schéma des connexions d'huile pour fournir un système de lubrification.
- Connectez le tuyau haute pression des valves "G" et "H" à l'actionneur hydraulique (vérifiez les détails dans le schéma des connexions d'huile). Lors du raccordement des tuyaux, faites particulièrement attention à l'étanchéité du raccordement, afin d'éviter que des saletés ne pénètrent dans le système.
- Lors du raccordement des tuyaux, faites particulièrement attention aux numéros. Lors de l'installation standard, le panneau de commande est proche de l'espace par lequel le véhicule entre dans l'ascenseur. Si vous envisagez de placer le panneau de commande à droite, ajustez les câbles.

## 7. Réglage de Préparation

- Mettre de l'huile hydraulique (HL 32 ou HL 46).
- Après avoir installé le pont et raccordé le système hydraulique/électrique/air comprimé, suivez les directives :
- Ouvrez le réservoir d'huile hydraulique, mettez-y 10L d'huile (important - vous devez vous procurer l'huile vous-même).
- Appuyez sur le bouton "POWER" pour fournir du courant et changer la phase du moteur. Après la mise en marche, il y a une haute tension dans le panneau de commande -
- Utiliser le bouton "UP" - lever les deux plateformes vers le haut
- Poussez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre la vis supérieure du cylindre principal, pour libérer l'air, puis resserrez-la pour la fermer.
- Utilisez le bouton "DOWN" pour abaisser les deux plateformes.
- Répétez ces étapes au moins 3 fois jusqu'à ce que l'air cesse de sortir du système.

### Mettre les poutres au même niveau

- Appuyez sur le bouton "UP" pour relever les deux poutres d'environ 500 mm, de manière à mettre les deux poutres au même niveau.
- Mettez la valve à bille à 90 degrés, (horizontale)
- Appuyez brièvement sur les boutons "UP" et "DOWN", pour régler la hauteur des deux plateformes. Poussez les valves I ou H de 90 degrés, en position fermée.
- Vérifiez si les deux cliquets de sécurité fonctionnent correctement s'il n'y a pas de fuites d'huile/air.



**Assurez-vous qu'il n'y a pas de véhicule sur le pont élévateur pendant que vous effectuez les opérations énumérées ci-dessus.**

### Test de l'appareil sans charge.

- Mettre l'appareil sous tension
- Appuyez sur le bouton "UP" - assurez-vous que les deux pistes sont synchronisées et que tout le processus se déroule en douceur.
- Assurez-vous que les deux plateformes sont correctement positionnées dans la position la plus haute.
- Appuyez sur le bouton "LOCK" - pour vous assurer que le cliquet de sécurité a été engagé et vérifiez l'absence de fuites éventuelles dans les tuyaux air/huile.

**Assurez-vous qu'il n'y a pas de véhicule sur le pont élévateur pendant que vous effectuez les Opérations énumérées ci-dessus. Si c'est le cas, retirez-le et répétez le test.**

### Test de l'ascenseur avec la charge

- Conduire la voiture sur l'appareil - le conducteur doit quitter la voiture
- Appuyez sur le bouton "UP" - assurez-vous qu'ils sont placés de manière égale et que tout le processus se déroule sans problème.
- Assurez-vous que les deux plateformes sont correctement positionnées dans la position la plus haute.
- Appuyez sur le bouton "LOCK" pour vous assurer que le cliquet de sécurité a été engagé et vérifiez l'absence de fuites éventuelles dans les tuyaux air/huile.

## 8. Travailler avec l'appareil

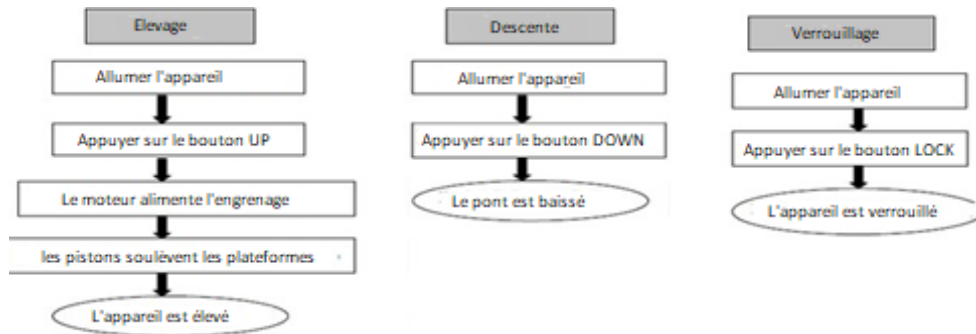
**L'élévateur ne peut pas être utilisé pour soulever des voitures sans roues. Cela pourrait endommager l'appareil.**

### Avant de commencer à travailler :

- Nettoyer la zone de l'ascenseur de tout dommage ou débris
- Vérifier si l'appareil fonctionne bien
- Vérifier le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité
- Levez-le à la hauteur maximale et vérifiez s'il est verrouillé
- Vérifier l'étanchéité des raccords
- Vérifier l'absence de bruits étranges lorsque le moteur fonctionne
- Vérifier que le poids de la voiture ne dépasse pas la capacité de l'appareil

**Remarques sur l'opération:**

- La vitesse du véhicule lors du passage sur l'appareil ne doit pas dépasser 5 km/h
- Les roues avant sont placées dans une rainure spéciale (entaille) (vous pouvez facilement la placer dans une position choisie).
- Serrer le frein à main dans le véhicule
- Lever l'appareil à 200-300 mm, en vérifiant la synchronisation
- Élever le pont à la hauteur désirée
- Veillez à utiliser des patins en caoutchouc pour protéger le dessous de la voiture.
- Si vous constatez un problème dans le fonctionnement du pont, arrêtez d'utiliser l'appareil et en résolvez le.
- Le passage sous le pont n'est possible qu'après avoir verrouillé le pont dans la position choisie.
- Vérifier si l'élément de sécurité de l'appareil s'est totalement éteint
- Appuyez sur le bouton d'abaissement pour faire descendre le véhicule jusqu'au sol ou à la hauteur souhaitée
- Si vous prévoyez de cesser d'utiliser l'appareil pendant un certain temps, abaissez-le à la position la plus basse, retirez le véhicule et déconnectez-le de l'alimentation.



**Que faire en cas de panne d'électricité ?**

- Pendant l'abaissement manuel de l'appareil, faites particulièrement attention à l'état des plateformes. Si vous remarquez un problème, fermez la vanne de débit d'huile.

**Utilisation de l'appareil hors tension**

- Relever les cliquets de sécurité et les soutenir avec une pièce métallique
- Éteignez le bouton d'alimentation. Ouvrez le boîtier arrière et trouvez la valve électromagnétique A, elle sert à abaisser le niveau de l'eau.
- Desserrer la vis de débit d'huile (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) de la vanne A et commencer à descendre.
- Après avoir abaissé l'unité, fixez la vis de débit d'huile pour terminer le processus d'abaissement.

**9. Maintenance**

**Vérification des pièces mécaniques :**

- Gardez l'appareil propre. Avant de commencer à le nettoyer, débranchez-le de l'alimentation électrique.
- Maintenez l'environnement de l'appareil propre. Si vous l'utilisez dans des conditions poussiéreuses, la fiabilité de l'appareil peut être affectée.
- Tout dommage causé par des substances corrosives doit être éliminé immédiatement - et le point de contact doit être protégé.
- Toute rouille doit être protégée (par exemple avec de l'huile ou de la peinture).

**Quotidiennement :**

- Vérifiez les connexions des tuyaux hydrauliques

**Hebdomadaire :**

- Graissez toutes les pièces de friction de l'appareil
- Vérifier le niveau d'huile



**Mensuel :**

- Vérifiez que tous les ancrages sont correctement reliés au sol.
- Vérifiez l'absence de fuites éventuelles dans le système hydraulique.
- Utilisez un lubrifiant solide pour graisser : les bras, les joints des patins en caoutchouc et les chariots.
- Vérifiez si tous les boulons, ressorts, colliers, etc. sont correctement serrés.

**Tous les six mois :**

- Vérification générale, inspection visuelle de toutes les pièces et éléments de construction.
- Huilez toutes les pièces mobiles.
- Vérifiez que les deux pistes sont à la même hauteur. Huilez toutes les pièces mobiles et les chariots.

**Vérification du système hydraulique**

- Changez l'huile après les 6 premiers mois d'utilisation et nettoyez le système hydraulique.
- Les changements d'huile suivants devraient avoir lieu tous les 12 mois.

**Remplacement des pièces d'étanchéité**

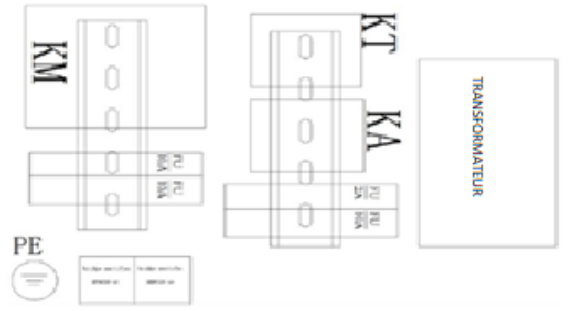
- Vérifiez si le système hydraulique est étanche. Si vous constatez des fuites, remplacez les pièces d'étanchéité.

**10. Dépannage**

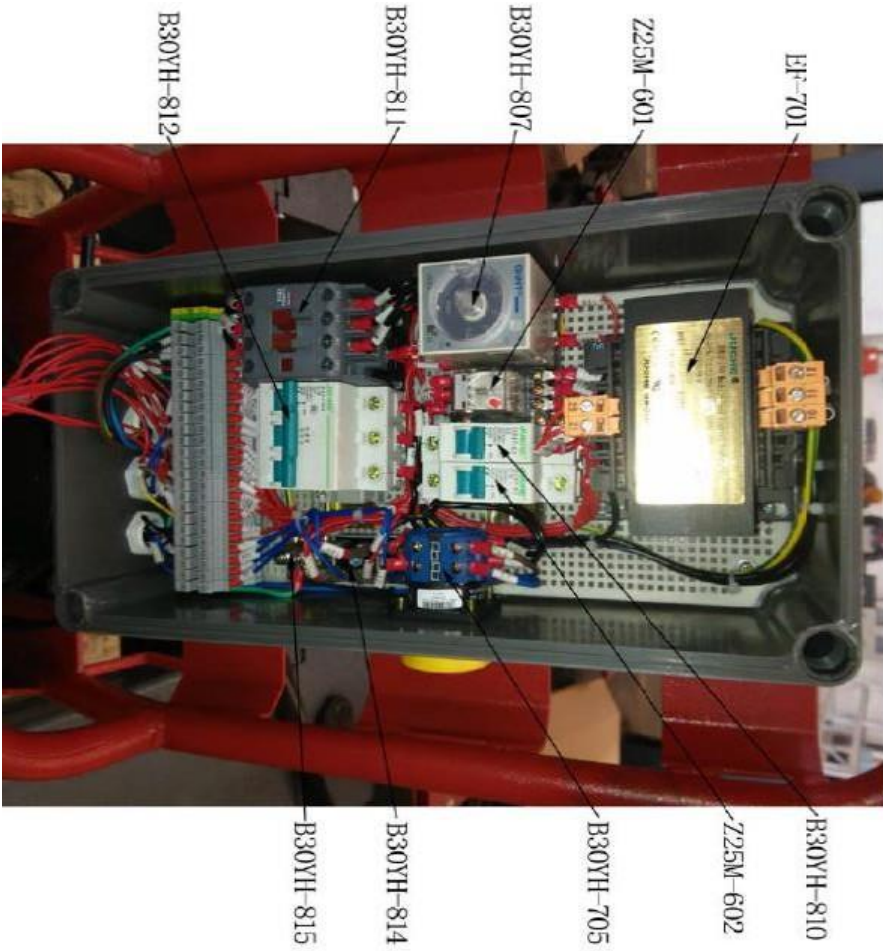
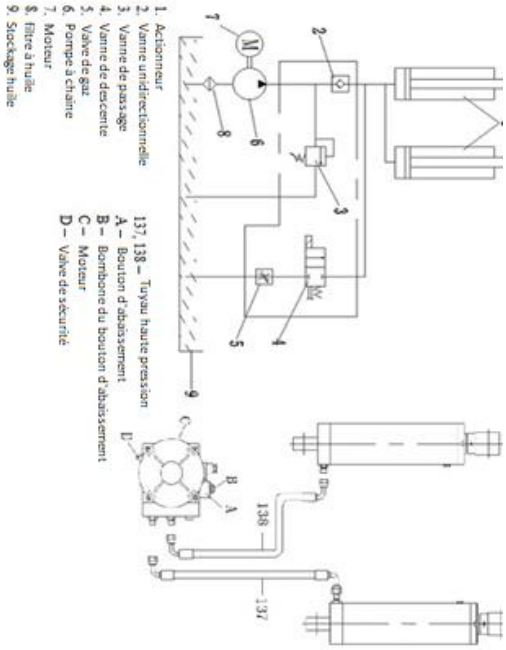
Type d'erreur	Raison	Solution
Le moteur ne tourne pas après avoir été relevé	1. Interrupteur mal connecté	1. Vérifiez si l'interrupteur est correctement connecté.
	2. Contraction de l'installation électrique	2. Vérifiez l'installation électrique
	3. L'interrupteur de fin de course est endommagé.	3. Remplacez/ajustez l'interrupteur.
Le moteur fonctionne mais il ne tourne pas	Une phase manquante	Éteignez le moteur. Vérifiez s'il est correctement connecté.
Le moteur tourne mais les bras ne se lèvent pas	1. Le moteur tourne dans le mauvais sens	1. Modifiez l'ordre des câbles électriques.
	2. Huile hydraulique incorrecte.	2. Changez l'huile.
	3. Pompe bloquée. Pas de débit d'huile.	3. Retirez le clapet anti-retour. Vérifiez l'injection d'huile. Si le flux d'huile n'est pas affecté, installez à nouveau la valve, en faisant particulièrement attention aux points suivants la force avec laquelle vous avez installé la valve.
	4. Le flux ne fonctionne pas.	4. Contrôlez les pièces d'étanchéité du circuit d'huile et des soupapes, nettoyez les soupapes et changez les joints.
	5. Connexion sale de l'électrovanne de retour.	5. Vérifiez l'électrovanne de retour, nettoyez les connexions
	6. Joints endommagés dans le système d'huile.	6. Retirez la pompe et remplacez les joints d'étanchéité.
	7. Le moteur fonctionne de manière irrégulière. La partie extérieure du filtre est sale.	7. Nettoyez le filtre
Faible vitesse de levage	Fuite d'huile.	Comme ci-dessus
Vibrations pendant le travail	1. De l'air dans le système hydraulique.	1. Purgez en levant et en abaissant les bras.
	2. Fuite d'air dans le raccord supérieur du tuyau d'aspiration de la pompe.	2. Vérifiez les raccords et les joints du circuit d'huile.
	3. Filtre à huile bouché.	3. Nettoyez le filtre.
Les plateformes ne descendent pas	1. Interrupteur endommagé	1. Remplacez pour résoudre le problème.
	2. L'actionneur ne s'éloigne pas de la plaque	2. Raccourcissez le bras de l'actionneur de la serrure pour retirer la plaque, lorsque la tige de la serrure est en position fermée.
	3. Les pistes sont trop proches les unes des autres.	3. Mettez-les à la bonne distance.
Après avoir poussé le bouton "DOWN", l'appareil ne descend pas	1. Le cliquet de sécurité n'est pas libéré	1. Levez-le un peu et commencez à le baisser.
	2. Le cliquet de sécurité ne remonte pas.	2. Pas assez de pression d'air - le cliquet s'est bloqué/fuites dans les tuyaux d'air - ajustez la pression et vérifiez les tuyaux.
	3. La vanne électromagnétique ne fonctionne pas.	3. Si l'alimentation est correctement connectée mais qu'elle n'ouvre pas le circuit d'air, remplacez la valve.

	4. La valve anti-surchage s'est bloquée.	4. Retirez la vanne des tuyaux d'huile de l'actionneur et nettoyez-la.
L'appareil s'abaisse lentement (avec le véhicule en marche).	1. L'huile hydraulique a gelé ou sa viscosité est trop élevée.	Changez l'huile
	2. La valve anti-surchage s'est bloquée.	Retirez/capuchonnez le tuyau d'alimentation d'air, en bloquant le cliquet de sécurité à l'extrémité du tuyau. En même temps, retirez la soupape anti-reflux du trou de distribution d'huile et nettoyez-la.
La plateforme gauche et la plateforme droite sont à des hauteurs différentes.	1. Air dans l'actionneur	Consultez la section sur l'appoint d'huile
	2. Fuite d'huile sur le tuyau ou les raccords	Vérifier les connexions/remplacer les joints et s'assurer que l'appareil est sur une surface plane.

## 11. Schéma de raccordement hydraulique

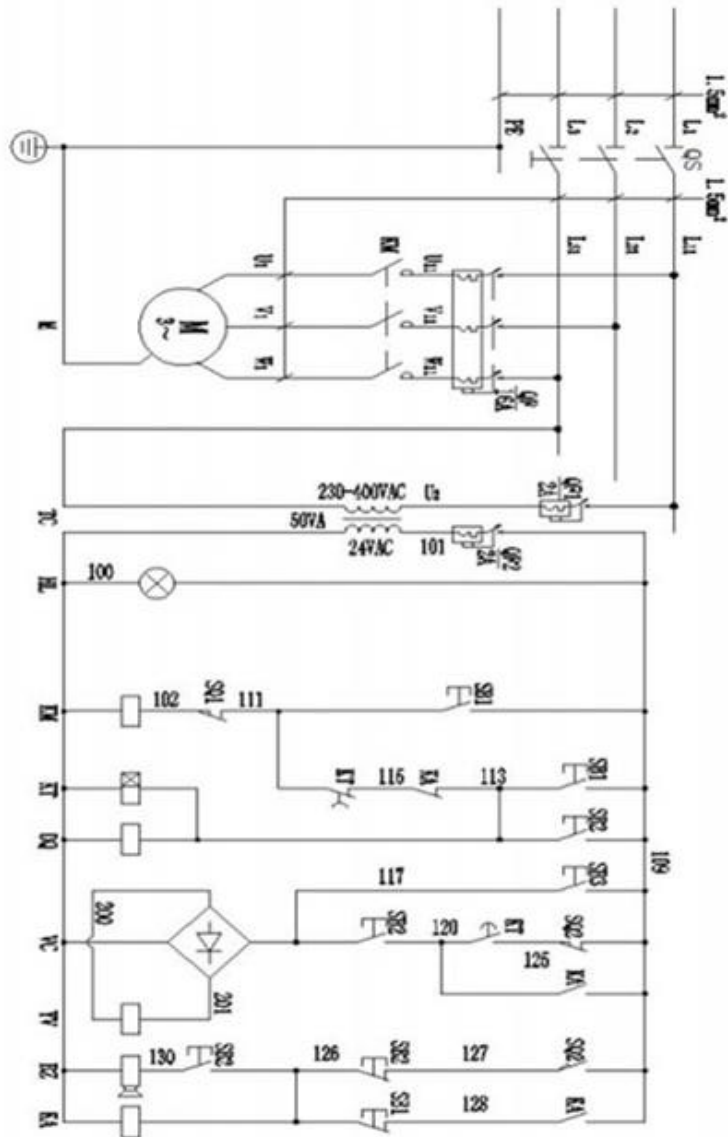


Z25M-600	Complete control box
EF-701	Transformateur
Z25M-601	Relais
B30YH-807	Interrupteur horaire
B30YH-811	Contacteur
B30YH-812	Fusible
B30YH-810	Fusible
Z25M-602	Fusible
B30YH-705	Switch
B30YH-814	Circuit en pont
B30YH-815	Grounding



## 12. Schéma de raccordement électrique

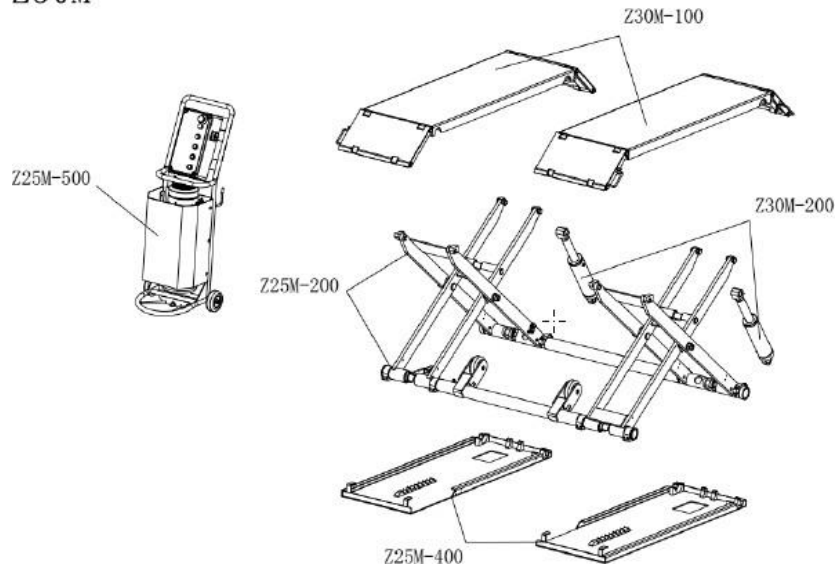
SBI	Bouton de montée	QF	Electrovanne	KA	Relais	BZ	Signal sonore
SB2	Bouton de descente	TC	Transformateur	DQ	Vanne d'air	YV	Bobine de descente
SB3	Verrouillage	HL	Voyant de controle	VC	Pont	KT	Relais temporisé
M	Moteur	KM	Contacteur	SQ1/2	Fin de course		





### 13. Dessins détaillés

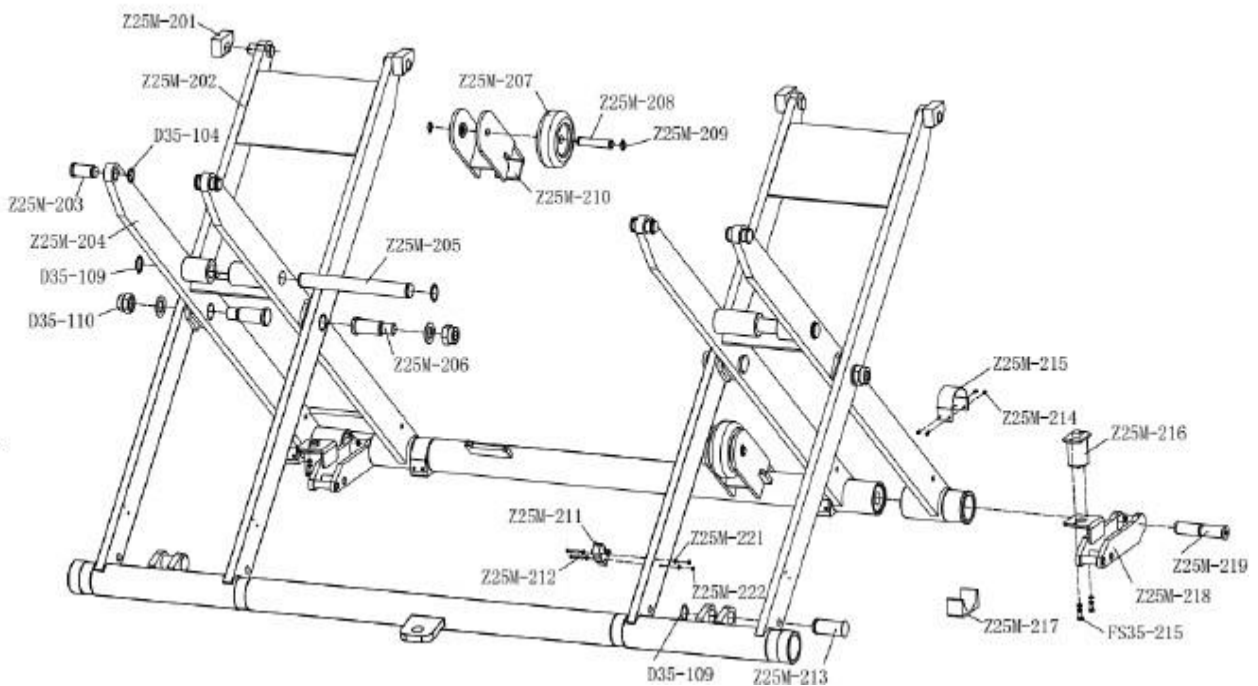
#### Z30M



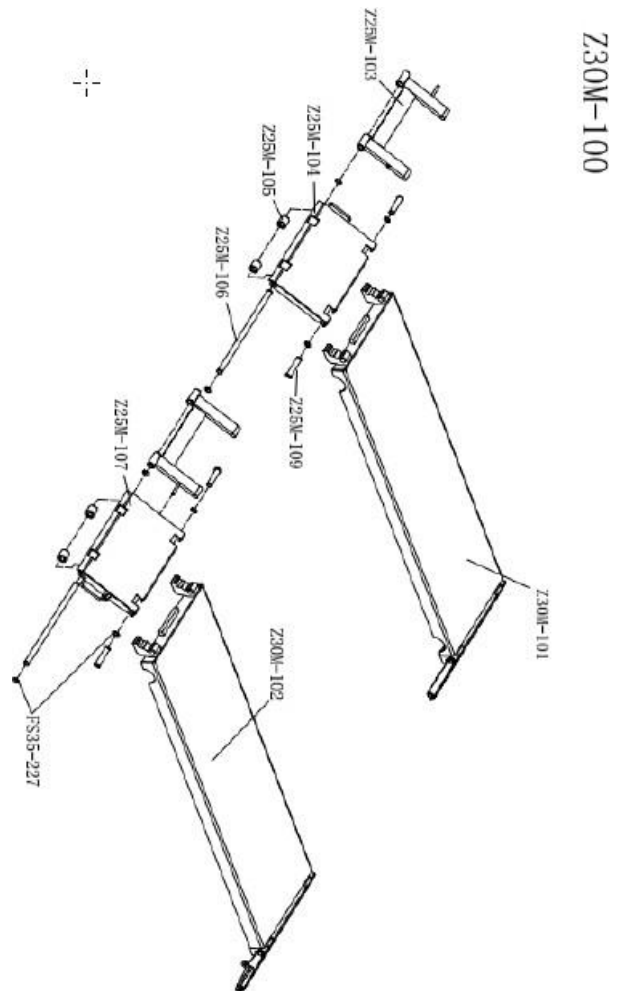
Z30M-100	Piste complète
Z25M-200	Connecteur complet
Z30M-200	Cylindre complet
Z30M-400	Base complète
Z25M-500	Pompe complète
Z30M-100	Pistes complètes
Z30M-101	Plaque supérieure 1
FS35-227	Bague de butée Ø20

Z25M-103	Chariot de piste
Z25M-104	Plaque de piste 1
Z25M-105	Rouleau
Z25M-106	Broche d'installation
Z25M-109	Broche
Z25M-107	Plaque 2
Z30M-102	Plaque supérieure 2

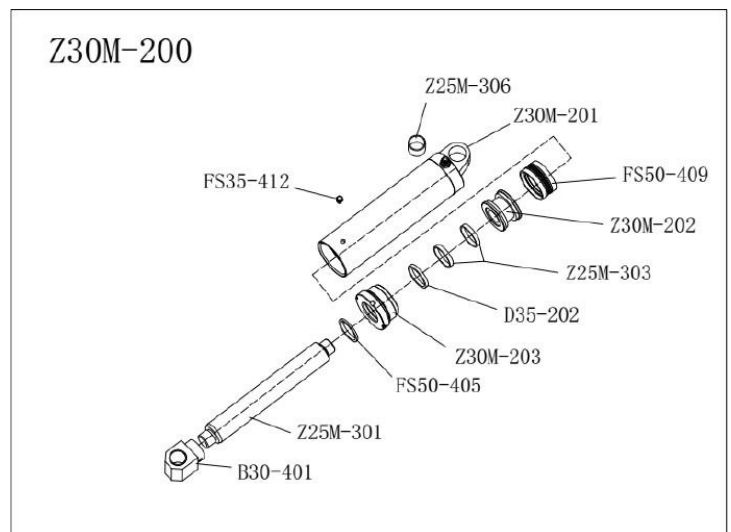
#### Z25M-200



Z25M-200	Connecteur complet
Z25M-201	Bloc mobile
Z23M-202	Connexion (externe)
D35-104	Bague de butée
Z25M-203	Broche (haut/bas)
Z25M-204	Connexion (interne)
D35-109	Bague de butée de l'axe Ø30
D35-110	Casquette M24
Z25M-205	Broche (haut/bas)
Z25M-206	Broche interne
Z25M-207	Rouleau
Z25M-208	Axe du rouleau Ø17
Z25M-209	Bague de butée Ø17
Z25M-210	Support de rouleau
Z25M-211	Interrupteur de fin de course
Z25M-212	Vis
Z25M-213	Goupille de l'actionneur
Z25M-214	Vis M4
Z25M-215	Installation du chariot
Z25M-216	Electro-aimant
Z25M-217	Voiture
FS35-215	Vis M6
Z25M-218	Mécanisme à cliquet
Z25M-219	Goupille du mécanisme du cliquet
Z25M-221	Entretoise
Z25M-222	Capuchon M3



Z30M-200	Actionneur
FS35-412	Silencieux G1/8
B30-401	Raccordement de l'actionneur
Z25M-301	Corps du piston
FS50-405	Joint torique Ø75X4
Z30M-203	Couvercle du cylindre d'huile
Z25M-303	Bague
D35-202	Couvercle anti-poussière Ø45X53X6.5
Z30M-202	Piston
FS50-409	Bague d'étanchéité Ø75X55X22.4
Z30M-201	Cylindre
Z25M-306	Manchon de la broche

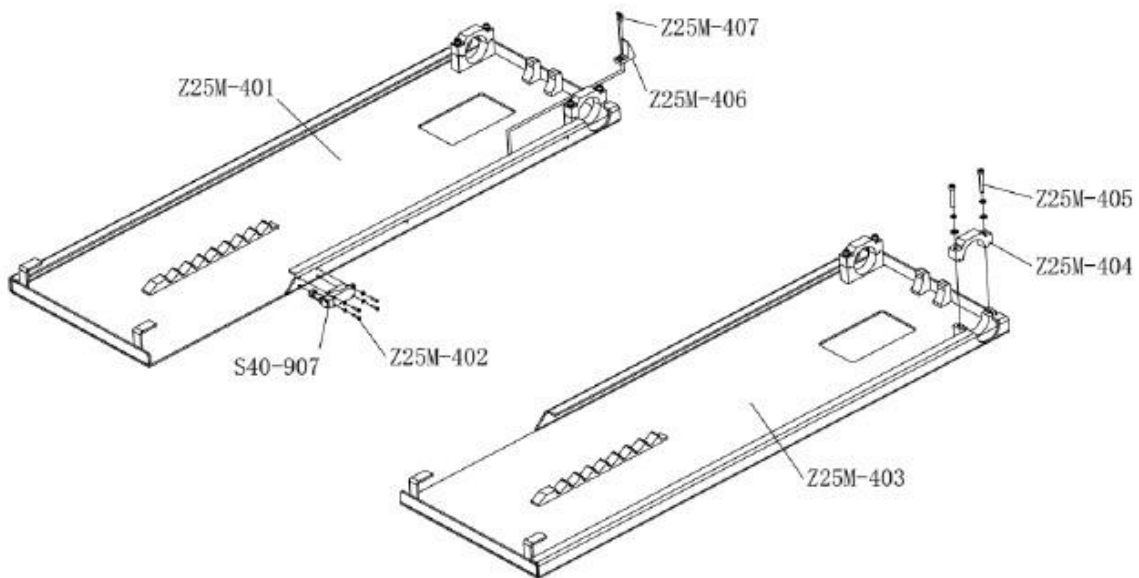


Z25M-400	Base complète
Z25M-401	Plaque 1
S40-907	Interrupteur de fin de course
Z25M-402	Vis de l'interrupteur de fin de course M5*12

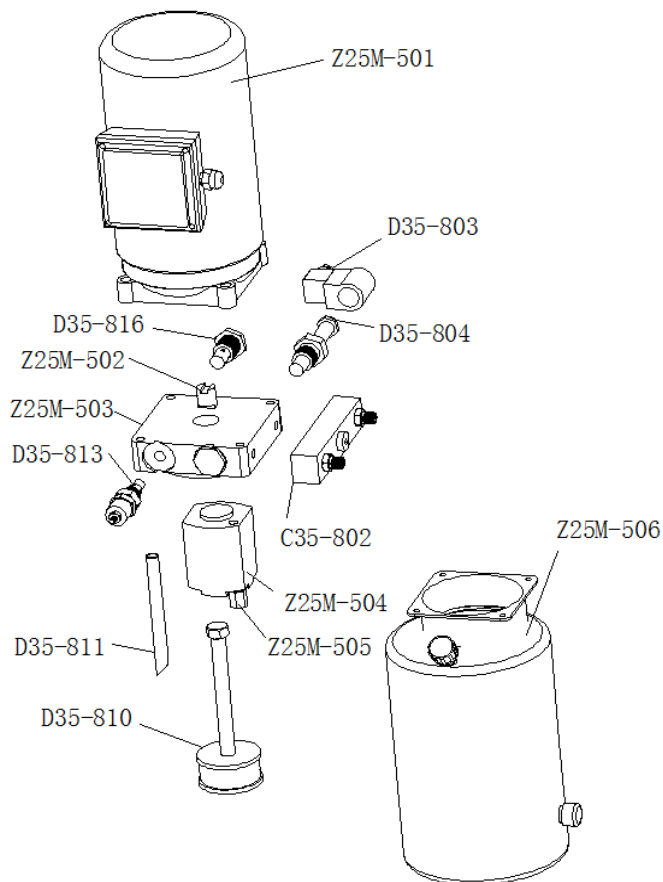
---

Z25M-403	Plaque 2
Z25M-404	Installation du mécanisme des ciseaux
Z25M-405	Boulons M8*50
Z25M-406	Arrêt de l'interrupteur de fin de course
Z25M-407	Vis M4*16

## Z25M-400







## Z30M-500



Z30M-500	Pompe complète
Z25M-501	Moteur
D35-803	Bobine d'abaissement
D35-804	Soupape d'abaissement
C35-802	Raccords d'huile
D35-810	Tuyau d'aspiration
D35-811	Tuyau de retour
D35-813	Valve de passage
Z25M-503	Bloc de soupapes
D35-816	Vanne unidirectionnelle
Z25M-502	Embrayage
Z25M-504	Pompe à chaîne
Z25M-505	Soupape
Z25M-506	Réservoir d'huile (6L)

## 14. Liste des accessoires

Nom	Photo	Application	Quantité
Coussin en caoutchouc (fin)		160mm*120mm*35mm	4 pièces
Connecteur de la boîte à air comprimé		Fi 6*4	2 pièces
Plaque		(anneau de mandrin, rouleau)	1 jeu
Manuel d'instruction			1 pièce
Attaches de câbles		4*200 mm	10 pièces



### La déclaration de conformité CE (original)

P.H.U. SZCZEPAN  
Wyposażenie Wulkanizacji i Warsztatów  
Jabłonna-Majątek 12  
23-114 Jabłonna

**En tant que représentant autorisé du fabricant :**  
Nantong Balance Mechanical & Electronic Co., Ltd.  
Jiangtian Road, Binhai Industrial Zone,  
Qidong, Nantong Jiangsu, R.P. Chine

#### Produit :

Modèle d'élevateur à  
ciseaux : L-550 (U-  
Z30M)

#### Déclare avec pleine responsabilité

Certificat CE, numéro CE-C-0115-14-05-02-5A délivré le 2017.02.15 par l'organisme notifié pour la directive 1105 sur les machines : CCQS UK Ltd. Level 7 Westgate House, Westgate Rd., London W5 1YY UK.

**Le produit est conforme aux exigences essentielles de la :**  
**Directive 2006/42/CE**

**ainsi que les exigences détaillées spécifiées dans les normes harmonisées**  
**de : EN ISO 12100:2010, EN 1493:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009**

Cette déclaration constitue une base pour l'application de la marque CE sur le produit.

La présente déclaration concerne exclusivement la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché et exclut les composants ajoutés et/ou les opérations effectuées ultérieurement par l'utilisateur final.

La documentation technique est disponible à l'adresse suivante : PHU SZCZEPAN Wyposażenie Wulkanizacji i Warsztatów, Jabłonna Majątek 12 ; 23-114 Jabłonna, Pologne

Jabłonna-Majątek.



**P.H.U. SZCZEPAN**  
Kierownik Działu  
Importu i Eksportu  
Kamil Tarasiewicz

KOMPLEKSOWE WYPOSAŻENIE WULKANIZACJI  
P.H.U. SZCZEPAN  
Krzysztof Szczepaniak  
[www.phu-szczepan.pl](http://www.phu-szczepan.pl)  
TEL.: 81 565-71-71, FAX: 81 470-93-67  
NIP 712-254-67-61 REGON 060124860  
23-114 Jabłonna, Jabłonna Majątek 12